

## 대한민국 국가기술표준원(KATS)과 캐나다 표준위원회(SCC) 간의 협력약정

대한민국 국가기술표준원(이하 KATS)과 캐나다 표준위원회(이하 SCC)는 공동으로 “참여국”이라 하며,

국제표준의 세계적 사용을 강화한다는 목표를 인식하고;

특히 한-캐나다 자유무역협정(KCFTA)의 틀 안에서 국제무역을 촉진하기 위하여, 국가표준이 무역 기술 장벽을 만들지 않도록 보장한다;

표준화를 촉진하고, 재화와 서비스의 교환을 활성화하며, 시장 접근성을 개선하고, 지역의 정부와 민간이 모두 사용할 수 있는 표준 및 적합성평가를 촉진함으로써 국경 간 요구사항들을 조화시키는 가장 효율적인 방법을 제공하도록 노력한다.

참여국은 다음과 같은 이해에 도달했다.

1. 본 협력 약정은 참여국이 표준화에 관한 정보 교환을 심화시키기 위한 조치를 취할 수 있게 하는 협력 관계의 기반을 마련하는 것을 목적으로 한다.

2. 각자의 역량 영역과 국가 법률의 틀 안에서 참여국은:

- (a) 참여국의 활동, 우선순위 및 기능에 대한 더 나은 상호 이해를 도모하기 위해 참여국 간 의사 소통을 촉진하고 향상시킬 수 있다;

(b) 그들의 관할권 내에서의 표준화 활동에 대한 지식공유 및 모범사례 교환을 할 수 있다;

(c) 관련 국제표준의 사용을 지원하고 촉진할 수 있다;

(d) 상호관심사에 관한 협력을 활성화 할 수 있다; 그리고

(e) 국제표준화기구(ISO), 국제전기기술위원회(IEC), 아시아태평양협력포럼(APCF), 태평양지역표준회의(PASC)와 같은 다양한 국제 및 지역 표준화 기구의 활동과 기능에 대해 정기적으로 의견을 교환 할 수 있다.

3. 본 협정에 따른 협력 활동은 다음을 목적으로 한다.

(a) 이전에 확인 된 다양한 관련 분야의 정보 및 우수 사례에 대한 접근을 용이하게 한다;

(b) 국제표준화 및 자유 무역의 기반으로 협력을 촉진하는 정보 및 자료의 상호 교환을 포함한 양자 관계를 확립한다;

(c) 한국과 캐나다 시스템에 대한 상호 이해를 높이기 위하여, 회의 및 교류에 필요한 준비를 한다;

(d) 상호관심사에 관한 표준 관련 컨퍼런스, 워크숍 및 기술 심포지엄의 구성 및 후원 가능성에 대해 검토한다;

4. 참여국은 본 협정에 언급된 협력 활동의 자금을 가용성, 예산 배분 및 국가 법 조항에 따라 각 예산에 배정 된 자원으로 조달한다.

5. 참여국은 다른 참가국의 서면 동의 없이 이 협정에 따른 협력 활동에서 발생하는 정보를 공개하거나 배포해서는 안 된다는 것을 이해한다.

6. 본 협정에 따른 협력 활동의 적절한 이행 및 후속 조치를 위해, 참여국은 다음의 담당자 또는 그들의 후임자를 임명한다.

(a) KATS 담당자:

한상미  
국제표준과장  
국가기술표준원  
충북 음성군 맹동면 이수로 93  
대한민국, 27737  
전화: +82-43-870-5400  
이메일: [standard@korea.kr](mailto:standard@korea.kr)

(b) SCC 담당자:

Mkabi Walcott  
표준 및 국제부 부회장  
캐나다 표준위원회  
55 Metcalfe Street, Suite 600  
Ottawa, ON K1P 6L5  
전화: +1-613-238-3222 x 434  
이메일: [mkabi.walcott@scc.ca](mailto:mkabi.walcott@scc.ca)


7. 참여국은 이 약정의 해석 또는 적용에 관한 문제를 다루기 위한 협의를 언제든지 개최할 수 있다.

8. 본 약정은 서명일부터 적용되며, 3년간 유효하다. 참여국의 사전 서면 통지에 의해 동등한 기간으로 갱신 될 수 있다.

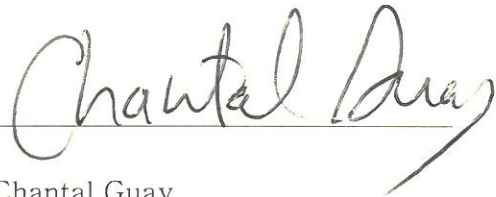
9. 본 약정은 참여국의 상호 서면 동의에 의해 언제든지 개정될 수 있으며, 개정안의 발효일자를 명시한다.

10. 참여국은 다른 결정을 하지 않는 한, 본 약정의 종료가 약정기간 동안 공식화되었을 수 있는 협력 활동의 결론에 영향을 미치지 않아야 한다는 것을 이해한다.

본 협정은 2018.10.22 한국 부산에서 한국어, 영어, 프랑스어로 각 2 부를 작성하여 서명하였으며, 모든 번역본은 동등한 효력을 가진다.



허 남 용  
원장  
대한민국 국가기술표준원



Chantal Guay  
표준위원장  
캐나다 표준위원회